

登壇者プロフィール Speakers' profile

パネル  
ディスカッション・  
パネリスト  
Panel Discussion  
Panelist



小林 郁雄 Mr. KOBAYASHI, Ikuo

まちづくり株式会社コー・プラン アドバイザ  
Advisor, CO-PLAN Inc.

1944年(昭19)名古屋生まれ。神戸大学卒・大阪市大大学院修了、(株)都市・計画・設計研究所UR神戸事務所長、まちづくり株式会社  
コー・プラン代表から、神戸山手大学特任教授、人と防災未来センター上級研究員、兵庫県立大学減災研究科特任教授などを歴任。  
阪神大震災復興市民まちづくり支援ネットワーク世話人、非認証NPOきんもくせい代表。  
◆地域計画、市街地整備から住民主体のまちづくりまで広い分野の都市プランナー

1994 Born in Nagoya, JAPAN, KOBE University graduate, OSAKA City University Graduate School graduate former job, UR institute of Urban Planning  
& Design Co.,Ltd, CO-PLAN Inc. the Great Hanshin-Awaji Earthquake Memorial Disaster Reduction and Human Renovation Institution, Senior  
Researcher, UNIVERSITY of HYOGO Graduate School of Disaster Resilience and Governance tokunin Professor, now, Restoration from Hanshin  
Earthquake Disaster/SUPPORTER's NETWORK for community development “Machizukuri” Manager, NPO KINMOKUSEI Director City planner in  
a wide range of fields, from urban development planning to community-based movement

パネル  
ディスカッション・  
パネリスト  
Panel Discussion  
Panelist



木村 出 Dr. KIMURA Izuru

独立行政法人 国際協力機構 関西センター (JICA関西) 所長

Director General, Kansai Center, Japan International Cooperation Agency (JICA Kansai)

兵庫県姫路市出身。東京大学(学士)、カリフォルニア大学ロサンゼルス校(UCLA)(博士)。1997年に海外経済協力基金(OECF)に入  
職。(組織再編で1999年より国際協力銀行(JBIC)、2008年より現在のJICA。)フィリピン、インドネシア、イラク等の国担当、企  
画部門、研究部門などを経て、アフリカ地域担当課長、人事部課長、理事長室上席秘書(北岡伸一理事長担当)などを歴任。2022年  
7月より現職。

KIMURA Izuru is Director General of Kansai Center, Japan International Cooperation Agency (JICA Kansai). Born in Himeji City, Hyogo Prefecture. He  
assumed this position on July 1, 2022. Prior to this appointment, he was Deputy Chief Secretary of the Office of the President. His recent positions are  
Director of Africa Department (2014-2016) and Director of Personnel Department (2016-2018). Since joining the then Overseas Economic Cooperation  
Fund (OECF) in 1997, he has served at various positions, including the Strategy Department, Philippines Representative Office, Southeast Asia  
Department (Philippines & Indonesia Desk), Middle East Department (Iraq Desk), and Research Institute. He graduated from University of Tokyo in  
1997, and earned his Ph.D. from the University of California, Los Angeles (UCLA) in 2003, majoring Social Sciences and Comparative Education.

Memo

※表紙の背景写真は、阪神・淡路大震災「1.17の記録」(神戸市オープンデータ)を利用しています。  
\*The background images used on the cover sheet are from The Great Hanshin-Awaji Earthquake: A Record of 1.17 (Open data website of Kobe City).

国際防災・人道支援協議会(DRA)設立20周年記念  
In Commemoration of the 20th Anniversary of the Disaster Reduction Alliance (DRA)

国際防災・人道支援フォーラム2023

International Disaster Reduction Alliance Forum (DRA Forum 2023)

“災害文化の継承”と  
“国難災害への備え”

“Passing on Disaster Culture to the Future” and “Preparing for Catastrophic Disasters”

～100年先の未来に向けて、国際防災・人道支援協議会(DRA)のめざすもの～

*What the Disaster Reduction Alliance (DRA) aims for toward the future 100 years from now*

日 時

令和5年1月24日(火) 13:30～17:00

Date & Time

January 24 (Tuesday), 13:30-17:00

場 所

神戸ポートピアホテル「偕楽の間」

Venue

Room Kairaku, Kobe Portopia Hotel

言 語

日本語・英語(日英同時通訳)

Languages

Japanese and English (Simultaneous interpretation is available)

YouTubeで視聴可能

Live-viewing on YouTube

<https://www.dri.ne.jp/pickup/forum/forum2023/>

日本語  
(Japanese)



英語  
(English)



私たちは、阪神・淡路大震災、東日本大震災などの巨大災害の経験も踏まえ、次の100年に向けて、防災を「文化」として  
根づかせていくために何をすべきなのか。

大都市直下型地震、南海トラフ巨大地震などの大規模災害のリスクが高まるなか、国民、行政、企業など、全ての当事者  
が一体となって、国難災害にいかに備えていくべきなのか。

2023年は、折しも関東大震災から100年の節目の年にあたります。国際防災・人道支援協議会(DRA)の20年を土台として、  
これからの100年に向けて、災害文化を継承し、国難災害に備えるため、私たちがめざすべき方向性について考えます。

Based on our experiences with the Great Hanshin-Awaji Earthquake, the Great East Japan Earthquake, and other mega disasters, what should  
we do to ensure that disaster risk reduction takes root as a “culture” for the next 100 years?

As the risk of large-scale disasters such as major earthquakes occurring directly under large cities and Nankai megathrust earthquakes increases,  
how should all parties, including citizens, governments, and companies, work together to be prepared for national catastrophic disasters?

The year 2023 coincides with the centennial of the Great Kanto Earthquake. Based on the 20 years of the Disaster Reduction Alliance (DRA),  
we will consider the direction we should take in order to pass on our disaster culture to the future and be prepared for catastrophic disasters for  
the next 100 years.

主催

国際防災・人道支援フォーラム実行委員会

<http://www.dri.ne.jp/>

兵庫県、人と防災未来センター、アジア防災センター(ADRC)、国際協力機  
構(JICA)関西センター、兵庫県国際交流協会(HIA)、ひょうご震災記念21  
世紀研究機構(Hem21)、国際防災・人道支援協議会(DRA)

後援

朝日新聞社、神戸新聞社

Organizer

Executive Committee, International Disaster  
Reduction Alliance Forum

<http://www.dri.ne.jp/en>

Hyogo Prefectural Government, Disaster Reduction and Human Renovation Institution,  
Asian Disaster Reduction Center (ADRC), Kansai Center, Japan International Cooperation Agency (JICA Kansai),  
Hyogo International Association (HIA), Hyogo Earthquake Memorial 21st Century Research Institute (Hem21),  
International Disaster Reduction Alliance (DRA)

Supporting organizations

Asahi Shimbun, Kobe Shimbun



# “災害文化の継承”と“国難災害への備え”

～100年先の未来に向けて、国際防災・人道支援協議会(DRA)のめざすもの～

## プログラム Program

### 13:30～ 開会あいさつ

### Opening Address



**五百旗頭 真**  
Makoto Iokibe

国際防災・人道支援協議会(DRA)会長／  
(公財)ひょうご震災記念21世紀研究機構  
理事長

Chairperson, Disaster Reduction Alliance (DRA) /  
President, Hyogo Earthquake Memorial 21st  
Century Research Institute



**齋藤 元彦**  
Motohiko Saito

兵庫県知事  
Governor, Hyogo Prefecture



**村上 威夫**  
Takeo Murakami

内閣府政策統括官(防災担当)  
付参事官(普及啓発・連携担当)  
Director, International Cooperation Division,  
Disaster Management Bureau,  
Cabinet Office, Government of Japan



**ネジャット・ボラ・サヤン**  
Nejat Bora SAYAN

土日基金 理事長  
Chairman, Turkish Japanese Foundation

### 13:55～ 基調講演

### Keynote Lecture

## 「人と防災未来センターの20年と新たな挑戦」

## “Disaster Reduction and Human Renovation Institution – Its 20-Year History and New Endeavors”

**河田 恵昭** Yoshiaki Kawata

国際防災・人道支援フォーラム実行委員会委員長/人と防災未来センター長  
Chairperson, Executive Committee of the International Disaster Reduction Alliance Forum /  
Executive Director, Disaster Reduction and Human Renovation Institution (DRI)

### 14:25～ 特別講演

### Special Lecture

## 「トルコの防災プログラム ～ひょうごトルコ友愛基金を通じて～」

## “DRR Programs in Türkiye –through Hyogo– Turkey Friendship Fund”

**エミン・オズダマル** Emin ÖZDAMAR

土日基金 副理事長  
Vice-Chairman, Turkish Japanese Foundation

## 「国難災害への備え」 “Preparing for catastrophic disasters”

**林 春男** Haruo Hayashi

国立研究開発法人防災科学技術研究所理事長  
President of the National Research Institute for Earth Science and Disaster Resilience

### 15:25～ 休憩

### Break

### 15:35～ パネルディスカッション

### Panel Discussion

## 「文化的防災事業によって国際防災をすすめる」

## “Enhance International Disaster Reduction through Cultural Disaster-Reduction Projects”

ファシリテーター  
Facilitator

**河田 恵昭**

Yoshiaki Kawata

国際防災・人道支援フォーラム実行委員会委員長/人と防災未来センター長  
Chairperson, Executive Committee of the International Disaster Reduction Alliance Forum /  
Executive Director, Disaster Reduction and Human Renovation Institution (DRI)

パネリスト  
Panelists

**エミン・オズダマル**

Emin ÖZDAMAR

土日基金 副理事長  
Vice-Chairman, Turkish Japanese Foundation

**林 春男**

Haruo Hayashi

国立研究開発法人 防災科学技術研究所 理事長  
President of the National Research Institute for Earth Science and Disaster Resilience

**小林 郁雄**

KOBAYASHI, Ikuo

まちづくり株式会社 コー・プラン アドバイザ  
Advisor, CO-PLAN Inc.

**木村 出**

KIMURA Izuru

国際協力機構関西センター(JICA関西) 所長  
Director General, Kansai Center, Japan International Cooperation Agency (JICA Kansai)

### 16:50～ 総括・閉会

### Summary and Closing Address

**河田 恵昭** Yoshiaki Kawata

国際防災・人道支援フォーラム実行委員会委員長/人と防災未来センター長  
Chairperson, Executive Committee of the International Disaster Reduction Alliance Forum /  
Executive Director, Disaster Reduction and Human Renovation Institution (DRI)

# “Passing on Disaster Culture to the Future” and “Preparing for Catastrophic Disasters”

What the Disaster Reduction Alliance (DRA) aims for toward the future 100 years from now

## 登壇者プロフィール Speakers' profile

基調講演  
Keynote  
Lecture

**河田 恵昭** Dr. Yoshiaki Kawata

国際防災・人道支援フォーラム実行委員会委員長/人と防災未来センター長  
Chairperson, Executive Committee of the International Disaster Reduction Alliance Forum /  
Executive Director, Disaster Reduction and Human Renovation Institution (DRI)

関西大学社会安全学部特別任命教授(チェアプロフェッサー)・社会安全研究センター長。工学博士。専門は防災・減災・縮災。現在、阪神・淡路大震災記念 人と防災未来センター長(兼務)のほか、京大防災研究所長を歴任。京都大学名誉教授。2007年国連SASAKAWA 防災賞、2009年防災功労者内閣総理大臣表彰、2010年兵庫県社会賞受賞、2014年兵庫県功労者表彰、2016年土木学会功績賞、2017年アカデミア賞、2018年神戸新聞平和賞受賞。日本自然災害学会および日本災害情報学会会長を歴任。

Serves as Chair Professor of the Faculty of Societal Safety Sciences and Director of the Research Center for Societal Safety Sciences, Kansai University, and Executive Director of the Disaster Reduction and Human Renovation Institution (DRI). He holds a PhD in Engineering and specializes in emergency management and disaster resilience. He is a former director of the Disaster Prevention Research Institute, Kyoto University and professor emeritus of Kyoto University. He has received various awards including the UN Sasakawa Award for Disaster Risk Reduction in 2007, the Prime Minister's Commendation to Contributors for Disaster Prevention in 2009, Hyogo Prefecture's Award for Social Contribution in 2010, Hyogo Prefecture's Commendation for Distinguished Service in 2014, Japan Society of Civil Engineers Award for Distinguished Achievement in 2016, Academia Prize in 2017, and Kobe Shimbun Peace Award in 2018. Served as Chairperson of Japan Society for Natural Disaster Science and the Japan Society for Disaster Information Studies.



特別講演  
Special  
Lecture

**エミン・オズダマル** Assoc. Prof. Dr. Emin ÖZDAMAR

土日基金 副理事長  
Vice-Chairman, Turkish Japanese Foundation

1984年トルコの水産学部を卒業。1985年から1996年まで黒海沿岸にあるトルコ最北の都市スィノプにおいて、水産学部の教員を務める。任期中、1989年から1991年及び、1993年から1994年まで、文部省の奨学金並びに朝日国際奨励金を受け、日本で学術研究を継続した。約1年間水産業の発展に関する世界銀行のプロジェクトにコーディネーターとして尽力した後、1997年にJICAトルコ事務所の技術協力事業の責任者として入構。以来約26年間、JICAトルコ事務所にて防災、地域開発等の分野でさまざまな技術協力のプロジェクトを実行した。トルコ事務所副代表を務めていたが、2021年11月末にJICAを退職。専門家としての経歴のほか、2010年3月から土日基金理事の1人としてボランティアで活動している。また、2013年7月にはひょうごトルコ友愛基金の理事に任命され、防災活動を促進してきた。これまで数多くの防災及び災害教育プロジェクトを立ち上げ、実行している。

He was graduated from Fisheries department in Türkiye in 1984. Between 1985 and 1996, he worked as an academician at the Faculty of Fisheries, in Sinop, the northernmost city of Türkiye in the Black Sea coast. During his term, he continued academic studies in Japan between 1989-1991 and 1993-1994 through Monbusho scholarship and Asahi Shimbun Fellowship. After working as a coordinator for a World Bank project on fisheries development about a year, he started at JICA Türkiye Office as the head of technical cooperation division. He served about 26 years at JICA Türkiye Office and carried out various technical cooperation projects in the areas of DRR, regional development, and so on. He retired from JICA in the end of November 2021 when working as the Deputy Country Representative. Other than his professional career, he has been working voluntarily as one of the executive board members at the Turkish Japanese Foundation since March 2010. After his assignment as the board member of the Hyogo Turkey Friendship Fund (II) in July 2013, he activated DRR activities, and he has been initiating and implementing enormous numbers of DRR and disaster education projects since then.



特別講演  
Special  
Lecture

**林 春男** Dr. Haruo Hayashi

国立研究開発法人防災科学技術研究所理事長  
President of the National Research Institute for Earth Science and Disaster Resilience

1951年東京都生まれ。1983年カリフォルニア大学ロスアンジェルス校Ph.D.。専門は社会心理学、危機管理。京都大学防災研究所教授を経て、2015年10月1日より現職。2013年9月防災功労者内閣総理大臣表彰受賞。日本学術会議連携会員、内閣府・防災教育チャレンジプラン実行委員長、外務省・科学技術外交推進会議委員等。[いのちを守る地震防災学][しなやかな社会の挑戦]、[しなやかな社会の実現]など著書多数。

HARUO HAYASHI is President of the National Research Institute for Earth Science and Disaster Resilience since 2015. He received both his Bachelors and Master's degrees from Waseda University, and Ph.D. from the University of California at Los Angeles in the field of social psychology. The general focus of Dr. Hayashi's work is on Societal and Human Reactions to Disasters, Risk Communication and Education, Information System for Disaster Management, Standardization of Emergency Operations, and Multi-hazard Risk Assessment.

